

4.10.2 Grade 3 – ELA/Literacy – All Units

The administration script under Section 4.10.2 will be used for all units for the grade 3 ELA/L Test. Refer to Section 4.10.1 for the administration script for all units for the grade 3 Mathematics Test.

On the first read through, Test Administrators are required to adhere to the scripts provided in this manual for administering the IAR assessment. Read word-for-word the bold instructions in each SAY box to students. You may not modify or paraphrase the wording in the SAY boxes. Some of the SAY boxes are outlined with a dashed line and should ***ONLY*** be read aloud if they are applicable to your students. Some directions may differ slightly by unit and are noted within the administration script.

Unit	Unit Testing Time	Required Materials	Start Time	Stop Time
Units 1-2	Grade 3: 75 Minutes	<ul style="list-style-type: none"> • Test booklets • Pencils • Scratch paper 		

Instructions for Preparing to Test

	<p>Сегодня вы пройдёте аттестацию по английской словесности / грамотности (English Language Arts/Literacy Assessment). На вашем столе не должно быть никаких неразрешённых электронных устройств. Запрещено совершать звонки, отправлять текстовые сообщения и фотографировать. Если у вас сейчас есть с собой какие-либо электронные устройства, включая сотовые телефоны, выключите их и поднимите руку. Если во время тестирования у вас будут обнаружены неразрешённые электронные устройства, ваш тест может быть не засчитан.</p>
--	--

If a student raises his or her hand, collect the electronic device (or follow your school/district policy) and store it until the unit is complete. Certain electronic devices may be allowed for accommodations purposes only during testing. Please contact your Test Coordinator if you have questions regarding electronic devices.

	<p>Пожалуйста, соблюдайте тишину, пока я раздаю тестовые материалы.</p>
--	--

Distribute scratch paper, wooden Number 2 pencils, and approved accessibility/accommodations tools, if needed for certain students. Then, distribute test booklets.

	<p>Для модуля 1: Напишите свое имя и фамилию сверху титульного листа теста в поле А.</p> <p>Для модуля 2: Убедитесь, что ваше имя и фамилия написаны сверху титульного листа теста в поле А.</p>
--	--

Make sure each student has written his or her name on the test booklet. If necessary, assist students with making sure they are using the test booklet that belong to them.

Instructions for Administering all Units

	<p>Используя метки на краю страницы, откройте тестовую брошюру на первой странице модуля __ (укажите номер модуля) и следуйте за мной, пока я читаю инструкции. *НЕ* переворачивайте страницу, пока я не скажу вам сделать это.</p> <p>Сегодня вы пройдете модуль __ (укажите номер модуля) теста по английской словесности / грамотности (English Language Arts/Literacy Assessment) для 3 класса.</p> <p>Прочитайте каждый отрывок и вопрос. Затем следуйте инструкциям, чтобы ответить на каждый вопрос. Отметьте свои ответы, полностью закрасив кружки в тестовой брошюре. Не делайте пометок карандашом за пределами кружков. Если вам нужно изменить ответ, обязательно полностью удалите свой предыдущий ответ.</p> <p>На один из вопросов вас попросят написать ответ. Напишите свой ответ в отведенном для этого месте в вашей тестовой брошюре. Оцениваться будут только те ответы, которые написаны в пределах отведенного поля.</p> <p>Если вы не знаете ответа на вопрос, вы можете перейти к следующему вопросу. Если вы закончите раньше, вы сможете просмотреть свои ответы и те вопросы, на которые вы не ответили *ТОЛЬКО* в этом модуле. Не продолжайте после отметки «Stop» («Стоп»).</p>
--	--

	<p>Это конец указаний в вашей тестовой брошюре.</p> <p>Когда вы увидите в своей тестовой брошюре отметку «GO ON» («Продолжайте»), вы можете перейти к следующей странице. Когда вы дойдете до отметки «Стоп» в своей тестовой брошюре, *НЕ* продолжайте, пока вам не скажут это сделать. На доске размещены примеры отметок «GO ON» («Продолжайте») и «STOP» («Стоп»).</p> <p>Если вы закончили раньше и полностью проверили свою работу по этому модулю, поднимите руку, и я соберу ваши тестовые материалы. После того как я соберу ваши материалы, вы не сможете получить их обратно.</p>
--	---

Read from OPTION A, B, or C below based on local policy (refer to your School Test Coordinator).

	<p>ВАРИАНТ А</p> <p>После того, как я соберу ваши тестовые материалы, посидите тихо, пока не закончится модуль.</p>
	<p>ВАРИАНТ В</p> <p>После того, как я соберу ваши тестовые материалы, я разрешу вам выйти из класса.</p>
	<p>ВАРИАНТ С</p> <p>После того, как я соберу ваши тестовые материалы, вы можете почитать книгу или другие разрешенные материалы, пока не закончится модуль.</p>

	<p>Есть вопросы?</p>
--	----------------------

Answer student questions.

	<p>У вас будет . . . (Выберите модуль для тестирования)</p> <p>Класс 3 модуль 1: 75 минут</p> <p>Класс 3 модуль 2: 75 минут</p> <p>. . . для выполнения заданий в этом модуле. Я сообщу вам, когда у вас будет оставаться 10 минут до окончания теста.</p> <p>Перейдите на следующую страницу. Теперь вы можете начать работу.</p>
--	--

Write the starting time and stopping time in the timing box (Figure 3.0 Timing Box Example).

Actively proctor while students are testing:

- Redirect students as necessary (Section 4.6.2).
- Collect test materials as students complete testing (Section 4.8.1).
- If students have questions about an item, tell them, “Do the best you can.”
- If students indicate that a test item seems irregular, refer to Section 4.6.4.
- Ensure students do not move on to other units.

Instructions for Taking a Break During Testing

The following are permitted during test administration at the discretion of the Test Administrator:

- One stretch break of up to three minutes for the entire classroom during testing for each unit. The stopping time should be adjusted by no more than three minutes if there is a stretch break.
- Individual restroom breaks during testing (do not adjust stop time).

The following security measures must be followed:

- Students must be supervised at all times during breaks.
- Test booklets must be closed or covered.
- Students are ***not permitted to talk to each other*** during testing or breaks during testing.
- Students are not permitted to use electronic devices, play games, or engage in activities that may compromise the validity of the test.

If taking a three-minute stand and stretch break during the unit:

	<p>Пожалуйста, прекратите выполнение теста, поместите бумагу для заметок в тестовую брошюру и закройте ее. Мы сделаем трехминутный перерыв с разминкой. Разговоры запрещены.</p>
--	---

After taking a classroom break, ensure students open their test booklets and continue testing where they left off.

Скажите	Откройте тестовые брошюры и продолжайте выполнение теста.
----------------	--

Instructions for When 10 Minutes of Unit Time Remain

When 10 minutes of unit time remain,

Скажите	У вас осталось 10 минут.
----------------	---------------------------------

Continue to actively proctor while students are testing.

Instructions for Ending the Unit

When the unit time is finished,

Скажите	Прекращаем работу. Время тестирования истекло. Закройте тестовую брошюру. Убедитесь, что ваше имя написано на тестовой брошюре. Я соберу ваши тестовые материалы.
----------------	--

- Collect test booklets, scratch paper, testing tools, and accessibility/accommodations tools (as needed) from students.
- Return all test materials to your School Test Coordinator. Report any missing materials and absent students.
- Report any testing irregularities to your School Test Coordinator.

If you are administering more than one unit in the same day, allow students to take a short break (e.g., restroom break, stretch break) or extended break (e.g., lunch). Once students have returned and are seated, read the script to move on to the next unit.

4.12 Script for Administering English Language Arts/Literacy (ELA/L)

The administration script under Section 4.12.1 will be used for all units for the ELA/L Test. On the first read through, Test Administrators are required to adhere to the scripts provided in this manual for administering the IAR assessment. Read word-for-word the bold instructions in each SAY box to students. You may not modify or paraphrase the wording in the SAY boxes. Some of the SAY boxes are outlined with a dashed line and should ***ONLY*** be read aloud if they are applicable to your students. Some directions may differ slightly by unit and are noted within the administration script.

4.12.1 Grades 4 – 8 ELA/Literacy – All Units

Unit	Unit Testing Time	Required Materials	Start Time	Stop Time
Units 1 and 2	Grades 4-8: 90 Minutes	<ul style="list-style-type: none"> • Test booklets • Answer documents • Pencils • Scratch paper 		

Instructions for Preparing to Test

Скажите	<p>Сегодня вы пройдёте аттестацию по английской словесности / грамотности (English Language Arts/Literacy Assessment).</p> <p>На вашем столе не должно быть никаких неразрешённых электронных устройств. Запрещено совершать звонки, отправлять текстовые сообщения и фотографировать. Если у вас сейчас есть с собой какие-либо электронные устройства, включая сотовые телефоны, выключите их и поднимите руку. Если во время тестирования у вас будут обнаружены неразрешённые электронные устройства, ваш тест может быть не засчитан.</p>
----------------	--

If a student raises his or her hand, collect the electronic device (or follow your school/district policy) and store it until the unit is complete. Certain electronic devices may be allowed for accommodations purposes only during testing. Please contact your Test Coordinator if you have questions regarding electronic devices.


Скажите	<p>Пожалуйста, соблюдайте тишину, пока я раздаю тестовые материалы.</p>
----------------	---


Distribute scratch paper, wooden Number 2 pencils, and approved accessibility/accommodations tools, if needed for certain students. Then, distribute test booklets and answer documents.

Скажите	<p>Для модуля 1: Напишите свое имя и фамилию сверху титульного листа теста и в документе с ответами в поле А.</p> <p>Для модуля 2: Убедитесь, что ваше имя и фамилия написаны сверху титульного листа теста и в документе с ответами в поле А.</p>
----------------	--

Make sure each student has written his or her name on the test booklet and answer document. If necessary, assist students with making sure they are using the test booklet and answer document that belong to them.

Instructions for Administering Each Unit

 <p>Скажите</p>	<p>Используя метки на краю страницы, откройте тестовую брошюру на первой странице модуля __ (укажите номер модуля) и следуйте за мной, пока я читаю инструкции. *НЕ* переворачивайте страницу, пока я не скажу вам сделать это.</p> <p>Сегодня вы пройдёте модуль __ (укажите номер модуля) теста по английской словесности / грамотности (English Language Arts/Literacy Assessment) для __ класса (укажите соответствующий класс).</p> <p>Прочитайте каждый отрывок и вопрос. Затем следуйте инструкциям, чтобы ответить на каждый вопрос. Отметьте свои ответы, полностью закрасив кружки в вашем документе с ответами. Не делайте пометок карандашом за пределами кружков. Если вам нужно изменить ответ, обязательно полностью удалите свой предыдущий ответ.</p> <p>На один из вопросов вас попросят написать ответ. Напишите свой ответ в отведенном для этого месте в вашем документе с ответами. Обязательно разместите свой ответ в отведенное поле. Оцениваться будут только те ответы, которые написаны в пределах отведенного поля.</p> <p>Если вы не знаете ответа на вопрос, вы можете перейти к следующему вопросу. Если вы закончите раньше, вы сможете просмотреть свои ответы и те вопросы, на которые вы не ответили *ТОЛЬКО* в этом модуле. Не продолжайте после отметки «Stop» («Стоп»).</p>
---	--

 <p>Скажите</p>	<p>Это конец указаний в вашей тестовой брошюре.</p> <p>Когда вы увидите в своей тестовой брошюре отметку «GO ON» («Продолжайте»), вы можете перейти к следующей странице. Когда вы дойдёте до отметки «Стоп» в своей тестовой брошюре, *НЕ* продолжайте, пока вам не скажут это сделать.</p> <p>На доске размещены примеры отметок «GO ON» («Продолжайте») и «STOP» («Стоп»).</p> <p>Если вы закончили раньше и полностью проверили свою работу по этому модулю, поднимите руку, и я соберу ваши тестовые материалы. После того как я соберу ваши материалы, вы не сможете получить их обратно.</p>
---	--

Read from OPTION A, B, or C below based on local policy (refer to your School Test Coordinator).

	ВАРИАНТ А После того, как я соберу ваши тестовые материалы, посидите тихо, пока не закончится модуль.
	ВАРИАНТ В После того, как я соберу ваши тестовые материалы, я разрешу вам выйти из класса.
	ВАРИАНТ С После того, как я соберу ваши тестовые материалы, вы можете почитать книгу или другие разрешенные материалы, пока не закончится модуль.

	Есть вопросы?
--	---------------

Answer student questions.

	На выполнение этого модуля у вас будет 90 минут. Я сообщу вам, когда у вас будет оставаться 10 минут до окончания теста. Перейдите на следующую страницу. Теперь вы можете начать работу.
Классы 4-8	

Write the starting time and stopping time in the timing box (Figure 3.0 Timing Box Example).

Actively proctor while students are testing:

- Redirect students as necessary (Section 4.6.2).
- Collect test materials as students complete testing (Section 4.8.1).
- If students have questions about an item, tell them, “Do the best you can.”
- If students indicate that a test item seems irregular, refer to Section 4.6.4.

Ensure students do not move on to other units.

Instructions for Taking a Break During Testing

The following are permitted during test administration at the discretion of the Test Administrator:

- One stretch break of up to three minutes for the entire classroom during testing for each unit. The stopping time should be adjusted by no more than three minutes if there is a stretch break.
- Individual restroom breaks during testing (do not adjust stop time).

The following security measures must be followed:

- Students must be supervised at all times during breaks.
- Test booklets and answer documents must be closed or covered.
- Students are **not permitted to talk to each other** during testing or breaks during testing.
- Students are not permitted to use electronic devices, play games, or engage in activities that

may compromise the validity of the test.

If taking a three-minute stand and stretch break during the unit:

Скажите	Пожалуйста, прекратите выполнение теста, поместите бумагу для заметок в ваш документ с ответами, а документ с ответами – в тестовую брошюру и закройте ее. Мы сделаем трехминутный перерыв с разминкой. Разговоры запрещены.
----------------	---

After taking a classroom break, ensure students open their test booklets and answer documents and continue testing where they left off.

Скажите	Откройте тестовые брошюры и документы с ответами и продолжайте выполнение теста.
----------------	---

Instructions for When 10 Minutes of Unit Time Remain

When 10 minutes of unit time remain,

Скажите	У вас осталось 10 минут.
----------------	---------------------------------

Continue to actively proctor while students are testing.

Instructions for Ending the Unit

When the unit time is finished, read the following optional SAY box if there are students with secure test materials.

Скажите	Прекращаем работу. Время тестирования истекло. Закройте вашу тестовую брошюру и документ с ответами. Убедитесь, что ваше имя написано на тестовой брошюре и в документе с ответами. Я соберу ваши тестовые материалы.
----------------	--

- Collect test booklets, answer documents, scratch paper, testing tools, and accessibility/accommodations tools (as needed) from students.
- Return all test materials to your School Test Coordinator. Report any missing materials and absent students.
- Report any testing irregularities to your School Test Coordinator.

If you are administering more than one unit in the same day, allow students to take a short break (e.g., restroom break, stretch break) or extended break (e.g., lunch). Once students have returned and are seated, read the script to move on to the next unit.